

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. 4240

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor.
Félévre — — — — 12 .
Negyedévre — — — — 6 .
Egy hóra — — — — 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 248. szám.

Szombat, október 31.

Élők és halottak.

Nagybecskerek, október 31.

A halál gondolata száll le az elmékre valameddig tart a keresztény világ. Chrisantemumok, szagos szép virágok, őszi hervadásnak illata: a nehéz érzéssel együtt lopózatok be a szívekbe, könnytetek rajta, engeszteljetek rajta, vegyétek el a bánatnak élet az önzést. Ugy szeretnők, arról álmodozunk, ha minden felebarátunk, akinek csak kedves halotta van: egybe tudna olvadni a bölcs és költői, de közös bánatba, amiért minden, amit lényünk csak felfoghat, egyképpen mulandó. Ember, ki földi formában örökkévalóságra törsz és bizton tudod végedet e földön, ha már nem tudsz összeölekezni egy általános szeretetben: légy legalább könyeidben egy. Ah, a halál mégis csak nagy és: kiegyeztet, összeharatóztatja a földi testvéreket, akiket az élet millió módon különböztet meg. Nagy és hatalmas a halál, Ő az életnek egy szelidebb formája.

... Jól van jól; vigasztaljunk másokat, vigasztaljuk magunkat. Ha a mai keresztény temetőnek minden mécsa a lelkünkbe reflektálna mint világosság, ha az elvirágozott kertek illata mint színes felleg szívünkbe szállna mind: a halál nyomasztó gondolata bennünk mégis ki nem világosodik, soha, mindörökké marad sivar és fekete. Rajta lehet filozofálni, de vele nem. Szembe nézni vele merőn, nem tud senki is, csak imbolygunk körülötte és aki önkényt rohan is bele: igaz arculatját nem láthatja soha. Ő a rejtelem, a kifejezhetetlen, akitől feltűnik azt, akit szerettünk. Vajjon mit tesz vele? A vérünkkel, a szerelmünkkel, az osztályos társunkkal, magunkkal. A hit azt mondja: jót, igazat. És ezért nincs okunk a jót és az igazat felténi tőle. És nincs mit tennünk, mint hinni a hitnek, amelynek édes malasztját hogy befogadni képes légy: ezen a szent napon kívánjuk neked kedves olvasó. Tudj imád-

kozni a holtakért és tudj hinni a feltámadásban, aztán „for ewer“ előre — élet!

Vitatkozzék a halállal a bus bölcsész, Schopenhauer, aki mindég szerette volna az emberek lényéből kiverni a halál gondolatának iszonyuságát. „Ugyan“ — mondta — „mit rémülődötök és szomorkodtok azon, hogy halálotok után nem éltek egy egész örökletet! Hiszen, mielőtt születtetek volna, szintén nem éltek már egy örökkévalóságon át!“ Ugy gondoljuk, hogy ez az érvelés amilyen frappáns, annyira nem győzött meg soha senkit. Ami ebből és vele együtt minden e tárgyat illető gondolatból megmarad: az ember okvetetlen akarata az élethez. Csak hogy nekünk úgy rémlik, mintha az akarat e hajthatatlansága mintha valamelyest romlott volna. Kiki erősebben éli a maga életét, mint valaha és fajtánk mind kevesebb és kevesebb olyan lényt vált ki, akik a jövő generációkért élnek. Hol vannak a messze-ségbe látó, a jövődöntő dolgozó apostolok, kiválasztottjai és legszebb diszei az emberi nemnek? Hol a táltos jele, a csillag a homlokokon, miről ismerjük meg őket? Fajuk ki nem vesztették, lényegük meg nem szakadhatott, talán csak felismerhetetlenebbek az élet növekedő zürzavarában. Kigyulladt arccal, kimeresztett szemmel lessünk: hol vannak az élő fejek, amelyek fölött kigyullad az örökkévalóság mécsese, kik és merre vannak azok, akik a nyomoruságba jutott földlakókért cselekednek valamit, hogy ez a lét ha már oly rövid, ne legyen általános gyötrelmességében elviselhetetlen!

... Kiknek kedves halottak van, egy mécsessel többet gyujtsatok emlékére azoknak, akik érettek, bárha egyéni létezésüket nem is tudták, atyai szeretettel gondoskodtak. Az apostolokért, a martírokért, a költőkért: az örök világosság szimbóluma égjen!

Az új kabinet. Tegnap táviratunkban már jeleztük az új kabinet névsorát, mely immár a földmívelési tárca betöltésével teljes lett. A lista a következő: Miniszterelnök, belügy- és a felség személye körüli miniszter Tisza István gróf. Pénzügyminiszter Lukács László. Igazságügy-miniszter Plósz Sándor. Vallás- és közoktatásügyi miniszter Berzeviczy Albert. Kereskedelemügyi miniszter Hieronymi Károly. Honvédelmi miniszter Nyiry Sándor. Horvát miniszter Cseh Ervin. Földmívelésügyi miniszter Tallián Béla. A sajtó csekély kivétellel rokonszenvenvel üdvözli az új kabinetet, mely tehetségre és jellemre egyaránt kiváló férfiakból áll. Torontál vármegyében különösen Tallián Bélának, a képviselőház alelnökének földmívelésügyi miniszterré történt deszignálása keltett osztatlan örömet, nemcsak azért, mivel torontáli ember, hanem első sorban azon okon, hogy itt ismerik legjobban, mert itt kezdte pályáját, tehetségét, szorgalmát, ambícióját és munkakedvét.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 órától 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déiben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— **Halottak ünnepe.** Amikor a levelek hullása, a sikoltozó szél eszünkbe juttatja az elmulás szomorú gondolatát, megjön a borongós november első két napja, amelyet a katolikus egyház az emlékezésnek, az elköltözöttek emlékének szentelt. És megnépesedik a temető, horpadt sírokon is kigyul a mécs. Halvány, könnyen elalvó jelképe a könnyen muló emlékezésnek. Virágok fakadnak a hűvös őszben s fölékesednek a sírok egyszerre, hirtelen, mintha varázslat volna ebben a kivirágzásban. Emlékeznek az emberek, mert napja van a megemlékezésnek. Csodás gyöngösesége az emberi szívnek, amelynek naphoz van kötve visszaérző tehetsége. Mert ezeken a napokon újra érezik a szívek elmúlt fájdalmak visszatérését, a

A „TORONTÁL“ tárcája

Az egyenlőség hazájában.

„Reszketnek a fán hervadt levelek,
Elmélkedem és szívem úgy remeg,
A szellő sirva, halkán elvonul,
Fejemre a fák sárga lombja hull,
Meghalunk!“

Zugó, siró szellő, hervadt sárga levelek s te öreg harang, panaszos, szomorú kongással, kisérjtek el, jöjjetek velem! Nézzétek azt a földre szállt fénylő, reszkető csillagtabort, nézzétek ott a temetőt!

Menjünk oda, sirassuk együtt az eltávozott, felejthetetlen drága halottakat!

Te zugó szellő: csendesedj, sárga levelek halkán zizegjetek s te öreg harang némitsd el kissé panaszos, fájó kongásodat, ne haborgassuk a halottakat, nyugodjanak békében!

Belépek a temető rácsos kapuján s önkéntelenül is eszembe jut:

„Eltűnnek az évek,
Kihűlnék a szívek
S a lobogó lángnak
Csak hamva marad“ ...

De látva ezt a sok gazdag, szegény, — siró, zokogó árvát, özvegyet, — azt a sok őszinte gyászt, mit a kegyelet e szomorú hazában összehalmozott; látva azt a sok virágot, koszorút s a szeretet lobogó lángjait, megcáfolva látom szavaimat.

A halottak nincsenek elfeledve, nincsenek! Nem azért helyeztet bennünket egy mindenható erő a világra, hogy évek küzdése s talán folytonos szenvedés után elfeledve, emlék, nyom

nélkül térjünk vissza a földre, melyből alkottatánk; hiszen szeretteink gondolnak reánk s meg-siratnak bennünket, emlékünkel él:

S a sírok felett anyai láng lobog.
Oh, a halottak olyan boldogok!

Megyek tovább, megyek a temető leg-távolabbi zugába, a hol egy régi, elhagyatott sírhalom áll. Erre nem volt kinek feltűnie a szeretet szimbólumát.

Tépek egy pár repkény, borostyán, örökzöld és szomorufűz levelet, behintem az elhagyatott sírt: hátha feldobban nyugvó porából az ismeretlen áldó szív s míg én térdre ereszkedve összekulcsolt kézzel mormolom: Adj Uram örök nyugodalmat néki! — ő áldó imát rebeg érettem a jó Isten számolmányánál, az „Egyenlőség mennyei hazájában“.

Nekem ez ember senkim se volt, engem a Gondviselés megkímélt még attól, hogy a szívemhez legközelebb esőket szólítsa el tőlem; s én mégis könyves szemmel nézem a temetőnek ezt az elhagyott zugát, hol nincs hivalkodás, nincs üres pompa, csak az igazi mély fájdalom szólal meg a könyves szemben, a fájdalmas arcon, zizegő avaron s fájdalmasan hulló sárga faleveleken ...

Nem messze tőlem tisztos agg tédél, mély gondolatokba merülve, kövé meredten nézi a sírkeresztet. Vajjon kit sirat?

Odább egy gyászos, fiatal nő kicsiny gyermekével. Mig ez ártatlan kis jószág tapsolva örül a szép virágoknak, lobogó lángu gyertyáknak, addig a feleség szivettéppő, néma zokogással borul a hant fölé, szerető szívének melege áthatja a fagyos göröngyöt is, hisz a ki alatta nyugszik, az a nő mindene volt!

Amott két árva térdel a szülők sirhalma fölött. A nagyobb alig több 10 évesnél. Átöleli kis hugát s erős, meggyőződést hangon tesz fogadást a drága hantokon: Ne sirj kis hugom, én mindig veled leszek, én vigyázok reád!

Ki mondja még, hogy nincsen szeretet e földön? Ki mondja még, hogy nem ez a leg-szentebb, legtisztább hatalom?

Ti hitetlenek, jöjjetek ide, nézzetek körül s látni, érezni fogjátok, hinnenek kell, hogy vannak még őszinte szeretettel dobogó szívek!

Hinnenek kell! Halljátok az ima halk hangjában a reménységet, a megnyugvást! Érzitek-e a szellősuttogásban elköltözött szeretteitek áldó sóhaját? Áthatja-e szíveteket a temető kápolná-jának imára hívó harangja?

Ah mennyi bu! ah mennyi bánat
Zug e hangokban szeretszét,
Ah mennyi vigasz, bátorítás
Hallatja bennök énekét! ...

Nézzetek körül!

Mintegy varázsütésre emelkedik fel szülő, özvegy, árva; reménytelen kebelével, megkönnyebbült szívvel tekint az ég felé s a sok bánatos ajkról egyszerre hangzik fel az áhitatlat teljes megnyugvás: Uram, legyen meg a te akaratod!

Igen, vigasztalódjunk. Kongj, bongj te kis harang, oly jól esik hangodat hallanunk, oly jól esik a vigasztalás a fájó kebelnek!

Ti pedig, ott fenn ragyogó apró mécsvilágok lobogjatok, hintsetek vigaszt adó reménységűt a bánattal, csüggedt szívekbe; mert elveszt szeretteinket újra látni fogjuk, mert hisz — föld-tá m a d u n k!

Dr. Radványiné Ruttkay Emma.

sebek, amelyeket begyógyított a múlt idő, újra sajognak, de a fájdalmas sajgást paralizálja a visszaemlékezés varázsa. Nemcsak a veszteség éles fájdalmát érezi a szív, de megemlékezik az elmúlt és soha vissza nem térő boldog napokról is s a fájdalom könnyében benne rezeg az emlékezés színes szívérványa. Akik elmúltak, együtt élnek velünk ismét e két napon, hogy azután visszatérjenek csöndes sirjukba, amelyről lehervad a virág, amelyen kialusznak a mécsék. Az élet gondja visszaragadja a szíveket a nagy forgatagba s tülekedve, egymáson gázolva járjuk azt a nagy utat, amely oda vezet hozzájuk, a megpihentekhez, a temető csöndes lakóihoz.

A mindszentnapi istentiszteletek sorrendje nálunk a következő: Vasárnap délelőtt fél 8 órakor a róm. kath. plébánia templomban csendes mise lesz német prédikációval. A prédikációt Schipper János segédlelkész fogja tartani. Fél kilenc órákor szintén csendes mise lesz, a melyet Engel Ferenc magyar prédikációja fog megelőzni. Délelőtt 10 órákor zenés mise lesz, a melyet Szabó Ferenc apátplébános fog megtartani fényes papi segédlettel. A délutáni istentisztelet 2 órákor lesz, a mely után kedvező idő esetén processió megy ki a r. k. temetőbe, a hol Szabó Ferenc apátplébános magyar, Brunner Jakab segédlelkész pedig német nyelvű szentbeszédet tart.

Hétfőn, vagyis halottak napján délelőtt 9 órákor ünnepi nagy gyászmise lesz magyar szentbeszéddel.

A reformáció emlékünnepe. Az evang. egyház ma üli meg a reformáció emlékünnepe, mely alkalomból ugy az ev. ref., valamint az ág. ev. templomban ünnepi istentiszteletek voltak. A reformáció ünnepe annak a nagy napnak kegyeltes megemlékezése szolgál, melyen Luther Márton 1517-ben kifüggesztette a 95 új hittelt.

A közig. tanfolyam Rákóczi-ünnepe. A nagybecskereki községi közigazg. tanfolyam hallgatói november 7-ikén Jankó Ágoston alispán védnöksége és Szilágyi Albert diszelnöksége alatt rendezendő Rákóczi-emlékünnepe igen nagy-szabásúnak ígérkezik s általános az érdeklődés iránta. Az ünnep délután fél 4 órákor kezdődik a vármegyeház dísztermében s végleges műsora a következő:

1. Rákóczi nyitány. Előadja Mojsze Milán vezetése alatt 18 tagú cigány zenekara. 2. Elműki megnyitó. Tartja Jankó Ágoston alispán, tanfolyamigazgató. 3. Rodostó. Költemény Lampérth Gézáttól. Szavalja Udiczky István tanfolyamhallgató. 4. Kuruc dalok. Énekli a helybeli ur dalárda. 5. Ünnepi beszéd. Tartja Szilágyi Albert m. aljegyző, tanfolyami előadó. 6. Rákóczi Rodostóban. Melodráma, dr. Várady Antaltól. Előadja Weszelovszky Ferenc tanfolyamhallgató. Zongorán kíséri Schnell Alfrédné urnő. 7. Rákóczi halála. Költemény Lampérth Gézáttól. Szavalja Dölle Hilda urhölgy. 8. Kuruc nóták. Fuvola kettős. Cigányzenekar kísérete mellett előadják Weszelovszky Ferenc és Banschák Ágoston tanfolyamhallgatók. 9. Rákóczi visszatér! Költemény Illyés Bálinttól. Szavalja Deresty György Miklós tanfolyamhallgató. 10. Rákóczi induló. Előadja Mojsze Milán és zenekara.

Este 9 órákor a kaszinó összes helyiségeiben kuruc-táncestély lesz, melynek jövedelmét felerészben a tanfolyam zászlóalapja, felerészben pedig Rákóczi hamvainak hazaszállítására fordítják. Belépődíj a táncestélyre személyenként 2 korona, családijegy 5 korona. Felülízüteket köszönettel fogad és hírlapilag nyugtáz a rendezőbizottság.

† Vinczehidly Izsóné meghalt. Mély részvételt vesszük a gyászirt, hogy vinczehidly Vinczehidly Izsóné, szül. Brettner Julia ma reggel Nagyikindán 63 éves korában hosszas szenvedés után meghalt. A megboldogult már két éve betegeskedett s betegsége mindinkább súlyosbodott, míg végre, dacára férje gondos és odaadó ápolásának, ma reggel a halál megvál-

totta szenvedéseitől. A jótékonyágáról ismert kiváló urnő számos jótékony egyesületnek tagja volt, hosszu ideig a nagyikindai jótékony nőegyletnek az elnöknője s az ottani tűzoltó-egyletnek zászlóanyja. Az elhunytban, ki nek halála megyszerte élénk részvétet kelt, Vinczehidly Izsó nagyikindai takarékpénztári igazgató és megyebizottsági tag nejét, dr. Vinczehidly Ernő vármegyei főjegyző pedig édesanyját gyászolja. A megboldogultat holnap délután temetik el Nagyikindán a családi sírboltba.

A hidépitő bizottság ülése. A hidépités ellenőrzésére kiküldött tizes bizottság tegnap délután dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott, a melyen a bizottság javasolta, hogy az összes korlátok fa helyett vasból készítsenek el, annál is inkább, mert az ezáltal származó árklőnbség oly csekély, hogy a vaskorlát előnye mindenképpen fedezi.

Dr. Plechl Szilárd jubileumához. Mint tegnap megirtuk, Torontálvármegye kitünő főorvosa, dr. Plechl Szilárd e hó 22-én üli meg orvosi működésének 40 éves jubileumát. A vármegyei orvosi egyesület nagyban készül a jubileum megünneplésére és ez uton újból felkéri azokat, kik az ez alkalomból rendezendő diszebédén résztvenni óhajtanak, hogy eziránt dr. Haidegger Lajos kórházi főorvosnál vagy bármely nagybecskereki orvosnál jelentkezzenek.

A nagybecskereki ifjusági egyesület. Bányai Jakab, a nagybecskereki ifjusági egyesület igazgatója az egyesület érdekében a következő méltánylást érdemlő kérelmet intézi a város közönségéhez:

Egy évvel ezelőtt létesült a „Nagybecskereki ifjusági egyesület”, mely ezen rövid működésének ideje alatt iparkodott megfelelni azon célnak, melyet magának kitűzött. Az iskolából kikerült ifjuság a téli hónapokban a vasárnap délutánokat hasznosan töltötte, azonkívül hetenkint kétszer este az énekkarban részt vett, a tavaszi hónapokban pedig a vasárnap délutánt a szabadban testedző játékokkal és egyéb hasznos szórakozásokkal töltötte. Az ily együletnek fentartása, gondozása, támogatása e város minden hű fiának hazafias szent kötelessége. Hazafias gondolkodásra, erkölcsösségre kívánjuk szoktatni az ifjuságot. Mindezt az ifjuság anyagi megterhelése nélkül tettük a multban és akarjuk tenni a jövőben is. Hogy ez lehetségessé váljék, nagyon is rászorulunk művelt közönségünknek anyagi és erkölcsi támogatására. Az egylet létesítésekor ugyan tekintélyes számban léptek be egyesek részint mint alapító és pártoló tagok. Minthogy azonban az alapító tagok egyszer s mindenkorra befizetett díjának csak kamatjait szabad felhasználni és eddig az együletnek csak 19 alapító tagja van, még igen csekély összeg áll a nemes cél rendelkezésére. Nem máttól holnapra tengődő együletnek szeretnők az ifjusági egyület tekinteni, azért kívánatos volna, hogy az alapító száma évről-évre szaporodjék, hogy idővel az egylet oly töké föltt rendelkezhegyék, mely fennállását és virágzását minden időre biztosítja. Miért is bizalommal és szeretettel fordulok városunk művelt polgáraihoz azon kérelemmel, lépjenek be az együletbe akár mint alapító, akár mint pártoló tagok. Az alapító tag egyszermindenkorra 20 koronát, a pártoló tag évenként 2 koronát fizet. A belépésre lehet jelentkezni alólírottnál. Az egylet működéséről, mint a multban, ugy ezután is a tanév végén részletes jelentést fogok tenni. Arról van szó, hogy a közeposztályt a társadalomnak megmentjük, annak fiait korunk számos kinövéseitől visszatartsuk, őket jó erkölcsökre, nemes foglalkozásokra szoktassuk. Ténykedésünk bármily jelentéktelennek lássék a jelenben, szent meggyőződésünk, hogy annak nagy kihatása lesz városunk jövőjére. Mert minél több tiszta erkölcsű, szilárd jellemű, hazafiasan gondolkodó és cselekvő polgárai vannak egy helységnek, annál biztosabban remélhetők annak felvirágzása. Hazafias tisztelettel Bányai Jakab, a nagybecskereki „Ifjusági-egylet” igazgatója.

Esküvő. Dömötör Dezső, Torontálvármegye árvaszéki ülnöke ma reggel esküdtött örök hűséget Erdős Margit urhölgynek, Erdős Ferenc pénzügyi tisztviselő bájos és szeretetreméltó

leányának. A polgári esketést dr. Perisics Zoltán polgármester végezte, mely után a r. k. plébánia-templomban kérték frigyükre az Isten áldását. Tanuk voltak: Dr. Riesz Jakab h. árvaszéki elnök és Tóth Mihály p. ü. segédbíró. A fiatal pár ma délben a völgyény kecskeméti birtokára utazott.

Köszönetnyilvánítás. Kamenszky Árpádné urnő több rendbeli ruhát adományozott a központi állami iskola szegény tanulói közt való szétosztás céljából. Ezen nemeslelkű adományért ezuton mond hálás köszönetet az intézet igazgatója.

Közirtokossági tisztujítás. A helybeli Oppova-Budzsák kerület közirtokossága f. évi október hó 25-én Pánics Dániel elnöklésével megtartott tisztujító közgyűlésen irtokossági elnökül: Szelezsán György, pénztárnokul: Kozlovacsky Nikola, irtokossági tanács-tagokul: Id. Kurucsy Áca, Kurucsy Péter, Mility Milán, Veliszavlyev Miklós, Todorov Száva, Popov Vazul, Radovansev Mihály, Mijatov Száva, Milja Miklós, Rádics István, Nedics Velykó és Szrdanov György választattak meg.

Lichtenstein Ferenc halála. Lichtenstein Ferenc Lajos, az elhunyt érdemes újságíró haláláról a családtól a következő gyászjelentést vettük: Lichtenstein Klára (Montreal, Canada), Georgette férjezett Peterson Franklinné (Melbourne, Ausztrália), Mariska férjezett Szántó Hugóné, Lajos, Leonie, Augusztia férjezett Trug Albánné és Lichtenstein Dóra mint az elhunyt gyermekei, Peterson Franklin, Szántó Hugó és Trug Albán mint vejei, ifj. Lichtenstein Lajosné szül. Horváth Juliska mint menyé, — Peterson Franklin és Leonie, Szántó Margit, Lichtenstein Klára, Lajos, Alice és Lilli mint unokái ugy a maguk, valamint az összes rokonok nevében is fájdalom-telt szívvel tudatják, hogy felejthetetlen édes-atyjuk, a legjobb após, nagyatya és rokon Lichtenstein Ferenc Lajos ur, a „Pester Correspondenz” és „Correspondance de Pest” főszerkesztője, a francia akademia tisztje sat. folyó hó 29-én reggel 6 órákor, tevékeny életének 74-ik évében, hosszas szenvedés után az Urban csendesen elhunyt. A megboldogultnak földi maradványai folyó hó 31-én délután 3 órákor fognak a gyászházban: VII. ker. Damjanich-utca 28/b szám alatt, az ágost. evang. vallás szertartása szerint megáldatni és a kerepesi-ut melletti sírkertben örök nyugalomra helyeztetni. Budapest, 1908. évi október hó 29-én. Nyugodjék békében!

A vidéki pékek és a vasárnapi munkaszünet. Ismeretes, hogy az ipari munkások vasárnapi szüneteltetése tárgyában kiadott kereskedelmi miniszteri rendelet a pékeknek vasárnap délelőtti 10 órától másnap, hétfőn reggeli 6 óráig megtiltja a munkát. Ezt számos helyen megszegték, ugy hogy a belügyminiszter egy legújabb rendeletben szigorú ellenőrzésre hivta föl a hatóságokat. A rendeletnek legutolsó pontja azonban félreértéseket oszlat el; nevezetesen az mondja, hogy a kis pékiparosok, kik maguk segédek, tanulók és segédmunkások igénybevételével lakásukon dolgoznak, iparukat munkaszüneti napokon is akadálytalanul üzhetik.

Házasság. Gaál Pál levélhordó ma esküdtött hűséget özv. Ambrózy Lajosné, szül. Babala Annának. A polgári esketést délelőtti 10 órákor folyt le az itteni áll. anyakönyvi hivatalban.

Hazaí Veray János. Ma rémes örömrünk Hazafi Veray János állított be hozzánk a szerkesztőségbe. A haza koszosur vándor lantosa, bár már erősen megrokkant, még mindig javithatatlan kondícióban van a verseket illetőleg s részünk volt egy fél órai verselésben s mondhatjuk, hogy a gyönyörűségtől a hajunk az ének meredt. A derék lantos e mellett elmondta, hogy tegnap jött Nagybecskerekre és szörnyen panaszkodott a rendőrökre, akik vörös papirosra nyomtatott versei miatt „cucilistának” nézték s óvintézkedéseket tettek ellene. Azonban — mint mondotta — Nagybecskerek város gyémántszívű, aranylelkű rendőrkapitánya Reitter Oszkár ur ó nagysága keblére ölelte s örömtelt sorokkal ajánlotta őt — tovább. Koszosur lantosunk egyébként a közigazgatási tanfolyamhallgatók Rákóczi-ünnepe jött s így jó néhány napig élvezhetjük tehát társaságát és verseit, melyek közül lelkesen szavalta el előttünk a következő rögtönzést:

Nagybecskerek városa,
Már nem olyan sáros a'
Érdemes itt sétálgatni
Végig végig járogatni
Finom urt szép hölgyet nézni
Éljen aki lány és néni!

Szénásy, Hoffmann és Tsa

selyem-ujdonságok áruháza

Budapest, IV., Bécsi-utca 4.

(804-24.3)

Az általánosn legjobbnak elismert selyem-, bársony-, csipke- és szalagáruháznkba

az idény ujdonságainak a teljes és nagy választéka beérkezett.

A következő, kiválóan jutányos áru cikkekre, melyek csak addig kaphatók, a míg a készlet tart, főlhívjuk a m. t. hölgyek figyelmét.

Ezek:

Meső-bársony minden színben . mtrje	50	król kezdve
Sima liberty-selyem minden színben .	78	„
Mintázott szines selyemkélme .	85	„
Csikós, szines selyemkélme .	98	„
Sima louisine minden színben .	1.25	„
Chiné selyemkélme .	1.50	„

stb. stb.

Mintákkal kivanatra bérmentve szolgálunk.

— **A gör. kel. hitközségi választások.** Megirtuk, hogy a temesvári gk. püspöki szentszék ez évben Nagybecskerekben megejtett szerb hitközségi választást megsemmisítette. A hitközség a szentszék határozata ellen a karlócai kongresszus választmányához felebbezett s a választmány a szerb hitközségi választásokat most jóváhagyta.

— **Büvész-estély.** Carmelini M., az ismert büvész, aki mint gondolatolvasó, ekvilibrista és biliardművész is jó hírre tett szert, holnap vasárnap és holnapután, hétfőn este előadást tart a kaszinó éttermében. Carmelini már járt Nagybecskerekben s akkor mutatványait általános bámulat és tetszés kísérte. Carmelini művészetét a legelőkelőbb körökben is méltányolták s érdekes albumában ajánló és elismerő sorok vannak József főhercegtől, a braganzai hercegtől, Rónay Jenő volt főispántól stb. Mostani programjában szintén a legérdekesebb mutatványokat igéri. Lesznek spiritalistikai mutatványok, gondolatolvasások, pszichológiai előadások, „A galamb álma”, „A posta 1000 év múlva” című illuzionista előadások stb. Előadásának kezdete este 8 órakor.

— **Uj cigaretták.** A jövő hó elején újabb cigaretták fognak forgalomba kerülni, melyeket szép nyomású hüvelyben s elzárva fognak árusítani. Mialatt a fertőzés veszélye teljesen elkerülhető lesz. Ezáltal az új cigaretta ára nem drágul meg s 10 darabonként 10 krajcárért fogják árusítani. Nagy előnye továbbá az újításnak, amelyet legelőször Madarassy Gábor miniszteri tanácsos, a dohánygyárak igazgatója és Vangel Károly pénzügyi tanácsos honosított meg a világ minden dohányjövédékeinek megelőzésével, hogy végre a magyar dohánytermelés exportképesse lett, mert külföldön cigarettákat csakis kisebb csomagokban lehet eladni. Ugy értesülünk, hogy máris kapott a dohányjövédék nagybismennységű rendelést külföldi cégektől. A cigaretta-csomagolást egyelőre Fiumében és O-Budán újítja, praktikus szerkezetű angol csomagológépeken végzik, amelyet aztán a többi dohánygyárra és az összes cigaretta-nemekre is kiterjesztenek.

— **Pofozkodás a bíróság előtt.** Csinos kis botrányt jelentenek Temesvárról: Schmidt ottani járásbírósi albiró hivatalos helyiségében tegnap délelőtt példátlan botrány játszódott le, melynek hőse Vuics József volt adóvégrehajtó. Az esetnek az az előzménye, hogy Serbán helybeli adóhivatali segéd bepanaszolta Vuicsot rágalmazásért, mert Vuics városzerte azt híresztelte, hogy Serbán, — aki egyike az adóhivatal legderekasabb tisztviselőinek — hivatalos pénzeket sikkasztott volna. Ma folyt le ez ügyben a tárgyalás Schmidt albiró előtt, a ki Vuicsot vétkesnek mondotta ki a rágalmazás vétségében és egy havi fogházra ítélte. Mikor Vuics az ítéletet meghallotta, hirtelen odaugrott Serbánhoz és ott a tárgyaló teremben négyszer felpofozta. A bíró a merénylőt nyomban letartóztatta és emez újabb büneért nyomban négy havi börtönre és száz korona pénzbüntetésre ítélte.

— **Végzetes leszállás a vonatról.** Tegnapelőtt Pollák József maki kereskedő Nagyikinda pályaudvarán a szegedi vonatról leszállván, a sinek mellett levő gödörbe bukott, minek folytán az utána leszálló utasok szintén megbotlottak s még hárman Pollákra estek, úgy hogy ez súlyos sérüléseket szenvedett. A baleset ügyében vizsgálatot indítottak.

— **A szerelmes katona.** Menning József szőregi legény a szegedi 46-ik gyalogezrednél szolgálta a harmadik évét. Példás magaviseletű, rendszerető fiú volt. Wessel Róbert hadnagynak a tisztí szolgája lett. Ura szerette a józan életű, tiszta és hű szolgát, aki néhány hét óta rendkívül szomorú volt. A legény szomorúsága a hadnagynak is feltűnt, de a szomorúság okát nem tudhatta meg a fiutól. A tisztí szolga a mars-téri kaszárnyában lakott, mivel a hadnagynak is ott van a lakása. Az éjszaka felkelt, leakasztotta a Manlichert és hasba lötte magát. A szerencsétlen fiut haldokolva szállították a katonai csapatkórházba. Életben maradásához nincs remény. Valószínű, hogy a szegény fiut szerelmi csalódás készítette a végzetes lépésre.

— **Vásárok.** Ó-F u t a k községben november hó 8-án lesz a legközelebbi országos vásár, a melyre csak a lovak felhajtása van megengedve. — **Perlaszon** november hó 9-én tartanak vásárt, a melyre a vidéken elterjedt száj- és körömfájás miatt csakis lovak hajthatók fel.

— **Irtóztos tűz.** K. vidéki városban nemrég egy szeszgyáros háza kigyuladt. A tüzoltóság tilalma dacára a tulajdonos berohán a veszélyes tűzbe, hogy pénzesládáját megmentse. A hatalmas lángok és a türhettelen füst azonban nem engedték, hogy a kétségbeesett ember a ház hátsó részében levő lakoszobájába behatolhasson. Vissza kell térnie és már-már ingadozik alatta a roskadó épület, midőn szerencséjére, kapaszkodás közben megakad az ajtóra szögezett levélszekrényben, melyet kezében görcsösen tartva, lezuhan a földre. Az irtóztos tűz egész vagyó-

nát elhamvasztotta s nem maradt egyebe, mint az a pár értéktelen üzleti levél, mely a levélszekrényben volt és köztük Török A. és Tsa bankház, — Budapest, VI., Teréz-körút 46. sz. — levele, mely egy megújítási sorsjegyet tartalmazott. Még alig tért magához az óriási csapás hatása alól, midőn azon kellemes hírt hozta a tűz által szerencsétlenné tett és tönkrement gyárosnak a táviró, hogy a furcsa módon megmen-tett sorsjegy megnyerte a 600.000 koronás nagy jutalmat.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Rumpf János, ev. ref. honvédszázados és Almássy Mária, rk. — Radovancev Manojlo, gk. földmives és Lazarov Perszida gk. — Geizinger Lipót, izr. gazdász és Klem Vilma izr. Palatinusz János, rk. földmives és Farkas Julianna, rk. — Tuczity Dusan, gk. napszamos és Deutsch Borbála, rk.

Születések: Adler Jakab, izr. tollkereskedő, leánya. — Speck Margit, rk. cseléd, leánya. — Szabó Antal, rk. napszamos, leánya. — Gyurakov Flórián, gk. napszamos, fia. — Ifj. Pálfi Mihály, rk. béres, leánya. — Bohn József, rk. földmives, fia. — Horvath István, rk. szabó, leánya. — Perkity Mihály, gk. napszamos, fia. — Vukov Döme, gk. földmives, leánya. — Wälder Katalin, rk. cseléd, fia. — Hallai János, rk. napszamos, leánya. — Moity János, gk. napszamos, leánya. — Körössy Mihály, rk. földmives, leánya. — Sztankov Péter, rk. ács, leánya. — Szarvák Péter, rk. napszamos, leánya. — Özv. Wehner Péterné, szül. Feketics Mária, fia. — Kehrer Gyula Vilmos, rk. vasuti hivatalnok, leánya. — Sárity Vazul, gk. vincellér, leánya. — Nehuta Gusztáv, ág. ev. vonatvezető, fia.

Halálozások: Szmederevác Péter, gk. 23 hónapos, croup. — Bieber Mihály, rk. 44 éves napszamos, tüdővész. — Darázs Mihály, rk. 55 éves napszamos, tüdővész. — Gyurisin Dömjén, gk. 68 éves napszamos, tüdővész. — Id. Glabács Imre, rk. 80 éves ács, aggkór. — Mires Vitalyos, gk. 60 éves földmives, aggkór. — Perdity Vojin, gk. 5 napos, élettgyenge. — Feketics Teréz, rk. 4 éves, croup. — Feketics Krisztina, rk. 4 éves, croup. — Nesztorov Lyubica, gk. 13 hónapos, görcsök. — Erdeljanov Danica, gk. 21 hónapos, gyermekaszály. — Bozsán Simon, gk. 60 éves napszamos, idült hörghurut. — Schera Ferenéné, szül. Szabó Róza, rk. 20 éves, tifusz. — Edenburg Erzsébet, rk. 10 hónapos, bélhurut. — Werth Józsefné, szül. Tóth Rozália, rk. 55 éves, bérlák. — Feketics Borbála, rk. 2 éves, agykérből.

— **Az osztálysorsjáték játékterve.** Most, hogy a nagy. kir. szab. osztálysorsjáték tizenketedik sorsjátéka véget ért és már legközelebb megkezdődik a tizenharmadik sorsjáték: a közönség nagy érdeklődéssel fogadhatja az osztálysorsjáték hivatalos játéktervének közzétételét. Mert ebből a tervből az világlik ki, hogy összesen száztízezer sorsjegy közt 14.459.000 koronát sorsolnak ki, s hogy a nyeremények száma akkora, hogy minden második sorsjegyre egynek-egynek okvetlenül jutnia kell. De tekintélyes a nagyobb nyeremények száma is és imponzánsan nagyok a főnyeremények és a jutalomdíj. Ennek a játéktervének közzönheti az osztálysorsjáték az ő nagy elterjedtségét és népszerűségét, valamint azt a bizodalmat is, a melyet iránta a közönség tanusít.

— **Orvosi körökben** már régen ismert tény, hogy a Ferencz József keserűviz valamennyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozottan Ferencz József keserűvizet.

Irodalom.

* **Vezérkönyv az általános műveltség terjesztésére.** Mindenki iparkodik azon, hogy magának minél kedvezőbb állást s ezáltal biztos jövőt szerezzen. Manapság azonban minden állás bizonyos kvalifikációhoz van kötve. Azoknak, akik bármely okból nem rendelkeznek kellő minősültséggel, dacára annak, hogy eleltapasztalatuk, szorgalmuk, szakképzettségük és intelligenciájuk miatt megérdemelnék, hogy biztos és állandó hivatalt nyerhessenek, segédkezet nyújt a kvalifikáció elnyerésére a Gilányi-Vaszkó-féle éppen most megjelent Vezérkönyv az általános műveltség terjesztésére. A minősültség megszerzése részint anyagi hiány, részint helyhez kötöttség miatt nehézségekbe ütközik. Iskolát látogatni pedig nem áll módjában mindenkinek. Megbecsülhetetlen tehát a kézikönyv, mely magában foglalja mindazon tantárgyakat, melyek a polgári iskolák négy osztályának vizsgájánál megkívánatnak. Könnyen érthető, világos, népszerű modorban van megírva, úgy, hogy erre támaszkodva bárki minden más könyv nélkül egyedül, önmaga képes arra, hogy rövid idő alatt a polgári iskola négy osztályából sikeresen tehessen vizsgálatot. E könyvet minden intelligens, falusi iskolát végzett egyén eredménytel használhatja. Az egyes tárgyak tanuló-

sához is utmutatást ad. A Gilányi-Vaszkó-féle vezérkönyv ára a rendes iskolai könyvek árának körülbelül negyedrésze, 8 korona. Ezen hasznos kézikönyvet különösen figyelmebe ajánljuk a pénzügyőröknek, postai alkalmazottak, közigazgatási és bírósági díjnokoknak, a csendőrségi és katonai altiszteknek, adóhivatali alkalmazottaknak s mindazoknak, kik helyzetükön előnyösen javítani és jövőjüket biztosítani akarják. A könyvet a Lampel R. (Wodianer F. és Fiai) cs. és kir. udv. könyvkereskedés (Budapest, Andrassy-ut 21. szám) adta ki, ahol a munka megrendelhető.

Nyíltér.*)



Idült torok- és gégéfóhurutnál

fényesen bevált a

Rohitschi

„Styria“-forrás

gargalizáló viznek.

(785/III—2.2)

* Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Ervényes 1903. október hó 1-től.

Erkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra
Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagyikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
Zsombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zsombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:
Zsombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
Pancsovara: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.
Zsombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

TAVIRATOK.

A válság.

Tisza István gróf a királynál.

Budapest, október 31. (A „Torontál“ ered. táv.) Bécsből táviratozzák: Tisza István gróf deszignált miniszterelnököt a király ma délelőtt fogadta kihallgatáson, a melyen Tisza gróf beszámolt megbízatása eredményéről és a helyzetről. Együttal a király elé terjesztet e az új kabinet listáját, melyet a felség jóváhagyólag tudomásul vett. Tisza István gróf ma délután visszatutott Budapestre.

Az új kormány.

Budapest, október 31. (A „Torontál“ eredeti táv.) Ma félhivatalosan közlik az új kormány tagjainak névsorát amely teljesen egyezik a már közölt névsorral. Az új kormányt kedden nevezi ki a király s ugyanakkor esküsznek fel a miniszterek. A kabinet még aznap bemutatkozik a pártban és másnap az országgyűlés két házában. Tisza István gróf ma este visszakerézvén Budapestre, nyomban érintkezésbe lép az új kabinet tagjaival.

A régi kormány bucsuja.

Budapest, október 31. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A régi kormányt a király kedden fogadja bucsukihallgatáson és előző nap pedig az egyes miniszterek elbucsnak miniszteriumuk tisztviselőitől.

Tüntetés Apponyi ellen.

Budapest, október 31. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Az egyetemi ifjuság ma estére tüntetést tervez Apponyi Albert gróf ellen, a kormány mellett való állásfoglalása miatt. Ma délelőtt az egyetem összes fakultásain felhívásokat oszlogattak, melyben tüntetésre hívják az egyetemi hallgatóságot. A tüntetők fél 7 órakor gyülekeznek. A rendőrség a tüntetők ellen szabású intézkedéseket tett.

Apponyi lemondott.

Budapest, október 31. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Gróf Apponyi Albert ma a képviselőházi elnökségről lemondott

A képviselőház ülése.

Budapest, október 31. (A „Torontál“ eredeti táv.) A képviselőház legközelebbi ülése november 4-én, szerdán délelőtt 10 órakor lesz és ugyanaznap délben tart ülést a főrendiház is, hogy a kormány bemutatkozassék.

Az osztrák Reichsrath összehívása.

Budapest, október 31. (A „Torontál“ eredeti táv.) Bécsi jelentések szerint az osztrák Reichsrathot november 15-ére hívják össze.

Acetylen robbanás.

Budapest, október 31. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bácsalmáson a Szad-féle vendéglőben az acetylen világításához szükséges carbihból kifejlődő gáz felrobbant. A robbanás a vendéglő helyiségét összerombolta, a korcsmárost, feleségét, a főpincért s az egyik leánycselédet súlyosan megsebezte. A vizsgálatot megindították.

Az olasz királyi pár Londonban.

Budapest, október 31. (A „Torontál“ eredeti táv.) Mint Rómából jelentik, az olasz királyi pár november 15-én indul el Rómából Angolországba, az angol király látogatására. A látogatásra Londonban már nagy előkészületeket tesznek

Meggyilkolt öregasszony.

Budapest, október 31. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Aradról jelentik, Mezőberényben öv. Pásztor Mihályné fogadott fia Pribojszki János meggyilkolta, hogy előbb juthasson az örökséghez. A gyilkost letartóztatták.

Budapesti gabonatózsde.

Budapest, 1903. október 31.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzése:

B u z a	Kilos	50 kilogr. ára		Kilos	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	7.45	7.60	80	7.80	8.95
Pestvidéki uj	76	7.35	7.50	80	7.70	7.85
Bánsági uj	76	7.40	7.55	80	0.—	0.—
Bácska: uj	76	7.50	7.65	80	0.—	0.—
Rozs uj elsőrendű			60-75		6.20	6.30
uj másodrendű			—		6.10	6.20
Árpa takarmány			60-62		5.50	5.70
uj égetni való			62-64		5.40	5.50
uj sorfőzészre való			64-66		0.—	0.—
Zab			39-41		5.55	5.70
Tengeri ó bánsági			—		6.05	6.15
uj másnemű			—		6.15	6.25

Határidő-üzlet.

Budapest, október 31. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak nagyjából változatlanok. Deli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1904.)	7.72	—
Tengeri (májusra 1904.)	5.27	—
Zab (októberre)	5.56	—
Rozs (októberre)	6.60	—

SZÁLLODA-MEGNYITÁS.

Van szerencsém a n. é. helyi és vidéki közönség b. tudomására adni, hogy a helybeli jó hirnevű

„Pest városához“ címzett szállodat

teljesen renováltan, vendégszobákkal, — melyeket legolcsóbban 1 kor. 20 fillértől 2 koronáig számítok — együtt, étteremmel kibővítvé és kávéházzal egybekötve, hol mindenkor legjobb ételek és italok lesznek kaphatók

1903. november hó 1-én megnyitom.

A kocsikkal érkező vendégek fogatai részére újonnan átalakított istállók vannak a szálló udvarán.

Szives pártfogásért és számos látogatásért esedez

kiváló tisztelettel

Nagybecskerek, 1903. évi október hó.

MAIER JÁNOS, szállodás.

(861-3.1)

149.363. D. 1903. sz.

Magy. kir. államvasutak.

H i r d e t m é n y.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága nyilvános versenyt hirdet a Bánréve állomáson létesítendő új felvételi épület előállításához szükséges munkák végrehajtására.

A tervek, a költségvetés, az egységárjegyzék, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek Budapesten, a magyar királyi államvasutak igazgatóságának magasépítmenyi ügyosztályában (VI. kerület, Teréz-körút 56. szám III-ik emelet 14. ajtó) és Miskolcon a magyar királyi államvasutak miskolci üzletvezetőségének pályafentartási és építési ügyosztályában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1903. évi november hó 10-én déli 12 óráig nyújtandók be alulírott igazgatóság építési- és pályafentartási főosztályában (Budapesten, VI. kerület Teréz-körút 56. szám, II. emelet, 10. ajtó). Az ajánlatok egy korona, az ajánlat mellékletei ivenként 30 filléres bélyeggel ellátva és lepecsételve, a következő felirattal nyújtandók be: „Ajánlat a Bánréve állomáson létesítendő új felvételi épület munkáira.“

Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1903. évi november hó 9-én déli 12 óráig 3300 korona, azaz háromezerháromszáz korona bánatpénz teendő le a magyar királyi államvasutak központi főpénztáránál (Budapesten, VI. kerület, Andrássy-ut 75. szám, földszint) akár készpénzben, akár állami letételekre alkalmas értékpapirokban.

A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlathoz nem csatolandó.

Budapest, 1903. évi október hóban.

(3.1) Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)

147.555/1903.

Magy. kir. államvasutak

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága a budapest-ferencvárosi fiók-műhelyben szükséges 1 db álló gőzgép és a gőzgéppel közös alapon álló gőzkazán szállítása iránt ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A tengelyszabályozóval és szijhajtású lendkerékkel ellátandó gőzgép 10—12 tényleges lóerőre szerkesztendő. A gőzgép indicalásra rendezendő be és szállítandók az erre szükséges alkatrészek. A gőzkazán 10 m² fűtő felülettel bírjon és 78 legköri gőznyomásra készített és szállítandó a 8 méter magas kéménnyel, az összes a törvény által előírt szerelvényekkel, egycsoves előmelegítővel, egy lövetyűvel és az összes csövezetekkel.

Az ajánlattételre szükséges különleges szállítási feltételek 41.727/903. sz. a magy. kir. államvasutak nyomtatványtáránál beszerezhetők.

Az ajánlatok lepecsételve, ivenként egy korona bélyeggel, valamint „Ajánlat a 147.555/1903. számhoz“ felirással ellátva, legkésőbb november hó 17-én déli 12 óráig a magy.

kir. államvasutak gépészeti főosztályánál benyújtandók.

Az ajánlatban kitüntetendők:

1. A szállítandó gőzgép és gőzkazán egységára az ajánlatban korona értékben, számokban és betűkben teendő ki, beleszámlálva a tárgyaknak a budapest-ferencvárosi fiók-műhelybe való bérmentes szállítására és felszerelésére, illetve üzemképes állapotba való helyezésére szükséges költségeket is.

2. A megrendelés vételenek napjától számított szállítási határidő, mely alatt szállító az ajánlott gőzgépet és gőzkazánt a fent jelzett helyre szállítani, illetve üzemképes állapotban átadni magát kötelezi.

Ezen szállítási határidőnek be nem tartása esetén szállító hetenként 20 korona kötbért tartozik fizetni.

3. A szállítandó gőzgép és gőzkazán sulya.

Az ajánlatban kitüntetett sulytól való eltérés esetében a 41.727/903. számú különleges feltételek 15. §-ában körülírt eljárás követendő.

4. Az ajánlathoz csatolandó az ajánlott gőzgép és gőzkazán oly részletesen kidolgozott rajza, hogy abból az egyes szerkezetek pontosan megítélhetők legyenek.

Az ajánlati rajzok ajánlattevőknek vissza nem fognak adatni.

A szállítással a gőzgép és gőzkazán összes részletrajzai másolatban lesznek a magy. kir. államvasutak igazgatóságának minden külön díj-fizetés nélkül átadandók.

Bánatpénz fejében az ajánlott összegnek 5%-a készpénzben, vagy állami letételekre alkalmas értékpapirokban az ajánlatok fent jelzett benyújtási határideje előtti napon déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő, megjegyezvén, hogy az értékpapírok a budapesti, illetve bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régebb utolsó árfolyam szerinti értékben számíthatnak, de a névértéken felül nem fogadhatnak el.

Az ajánlatok érdemleges elintézése után 8 hét alatt az el nem fogadott ajánlattevők bánatpénze visszaadni fog, a szállítással megbízott ajánlattevő bánatpénze pedig a megrendelés kézbesítése napjától számított 8 nap alatt a kereseti összeg 10%-ára lesz kiegészítendő és ovadéki címén fog visszatartatni.

A gőzgép és kazán átvételére és kifizetésére az egy per mille levonására, a bélyegilletékekre, a jótállásra, a gyártás ellenőrzésére, a peresügyekre, az anyagok származására és a szállítás egyéb feltételeire nézve a 41.727/903. sz. különleges feltételekben részletesen előírt határozmányok mérvadóak.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága fentartja magának azt a jogot, hogy tekintet nélkül az ajánlott árakra, ajánlatot nem tett más céget is a szállítással megbízhatson, és a szállítástól egészen eltekinthessen.

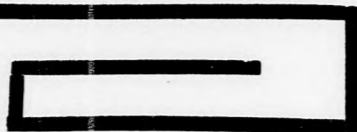
Ajánlattevő ajánlatával annak benyújtásától számítva 8 hónapig kötelezettségben marad.

Budapest, 1903. évi szeptember hóban.

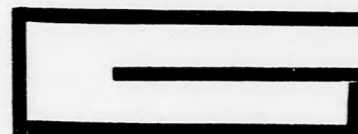
(3-3)

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)



Telefonszám 15.



HELYISÉG VÁLTOZTATÁS.

A TORONTÁLMEGYEI TAKARÉK- ÉS HITELBANK

••••• átköltözött már a •••••

Hunyadi-utca 508. sz. a. épült saját házában levő új helyiségeibe.

Az 1867-ben alapított és 800.000 korona saját tőkével rendelkező intézet új helyiségeiben is folytatni fogja a bank- és takarékpénztári üzlet körébe tartozó eddig művelt üzletágakat
••••• és megkezdi a •••••

törlesztéses kölcsönök

nyújtását Torontálvármegye területén fekvő földbirtokra, a
••••• legjutányosabb feltételek mellett. •••••

Ezen kölcsönök készpénzben levonás nélkül folyósíthatnak és 20—65 év alatt, egyenlő félévi részletekben törleszthetők.

Részletes felvilágosítást a bank saját helyiségeiben szóval,
••••• kívánatra azonban levelezés útján is nyújt. •••••

≡ Takarékbetétek ≡

lehető legjobb kamatozásra és megállapodás szerint, esetleg felmondás nélkül való visszafizetésre — továbbra is elfogadtának.

Értékpapírok és egyéb értéktárgyak megőrzését is elvállalja az intézet és ajánlja a műszaki tudomány legújabb vívmányai szerint létesített pénztári szobájában (TRESOR) elhelyezett s a bérlő által zár alatt tartható tűz- és betörésmentes

pánczél-fiókok — Safe-Deposits

••••• kibérlését. •••••

Nagybecskerek, 1903. évi október hó 12-én.

AZ IGAZGATÓSÁG.

Nagybecskerek

Telefonszám 45.

Szén és pirszén (coaks) nagyban.

Aninai fűtőszén, mely a porosz szenet teljesen pótolja, és pedig darabos és kockaszén, továbbá gyári szén kazánfűtésre és mosott kovácszén, végül első minőségű légszesz- és bányakösz kapható, azonban csak teljes vasuti kocsirakományokban
 Torontálmegye bármely vasuti állomására szállítva.

A feltételeket közli:

(843-15.6)

Steinitzer Géza,
szénnagykereskedő.

Torontálmegye központi járás főszolgabírájától.

8063/903.

857-2.2

Pályázati hirdetmény.

Orlovát községben rendszerezett irnoki állásra, melynek javadalmazása évi 720 korona és 1 öl kemény tűzifa, ezennel pályázatot hirdetek s felhívom pályázókat, hogy képesítésüket s eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket f. évi november 20-ig hivatalomnál annyival is inkább adják be, mert a később érkező kérvényeket figyelembe nem veszem.

Nagybecskerek, 1903. október 28.

Daniel,
főbíró.

Festői szép

az olyan arc, mely finom, fehér és szeplőnküli és minden bőrtisztatlanságtól ment. Hogy ezt elérhesük, mosakodjunk naponként

Bergmann-féle liliumtejszappannal

(Védjegy: Két bányász.)

Bergmann és Társától, Drezda és Tetschen a/E

Kapható darabja 80 fillérért

Basch Ernő gyógyszerésznél, Nagybecskerek

359a-30.24

Pénzt, sok pénzt,

havonként 1000 koronáig kereshet mindenki tisztességesen minden szakismeret nélkül.

Küldje be címét E 978 jellege alatt a következő címre: **Annoncen-Abteilung des „Merkur“ Mannheim,** Meerfeldstrasse. (774-62.29)

28.785. szám 1903.

Magy. kir. államvasutak.
Üzletvezetőség Arad.

Pályázati hirdetmény.

(Pályafenntartási fák szállítása iránt.)

A magyar királyi államvasutak aradi üzletvezetősége a vonalai szükségletének fedezésére 1904. és esetleg a következő 1905. és 1906. években szükséges pályafenntartási fák szállításának biztosítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az 1904. évi szükséglet, mely a tényleges megrendelés alkalmával még felemelhető, vagy lejjebbithető, a következő:

Jegenye fenyődeszka 206.5 m³. Luc fenyődeszka 97.0 m³. Tölgyfadeszka 1.4 m³. Szélmetszetlen jegenye fenyődeszka 58.7 m³. Vágott luc fenyőfa 129.9 m³. Faragott jegenyefenyőfa 12.0 m. hosszig 385.9 m³. Faragott jegenyefenyőfa 12.0 m. h. feül 136.6 m³. Faragott tölgyfa 7.0 m. h.-ig 219.2 m³. Faragott tölgyfa 12.0 m. h.-ig 30.6 m³. Faragott tölgyfa 12.0 m. h.-ig felül szűkség szerint. Kerítés sűrítési léce tölgyfából 1.4 m. h. 4400 drb. Kerítés sűrítési léce puhafából 1.4 m. h. 20500 drb. Metszett keményfa léce 10.2 m³. Metszett puhafaléce jegenye fenyőfából 78.3 m³. Kerítési oszlop tölgyfából 1500 drb. Erdei efnyőpalló 0.9 m³. Jegenye fenyőpalló 247.7 m³. Szélmetszetlen jegenyefenyőpalló 46.0 m³. Tölgyfapalló 86.0 m³. Vörös fenyőpalló 1.8 m³. Puhafarud 3.2 m³. Kerítési rud tölgyfából 50 m/m atm. 4500 fm. Kerítési rud tölgyfából 80 m/m atm. 7700 fm. Kerítési rud puhafából 80 m/m atm. 11.800 fm. Tölgy szálya 12.6 m³. Puhaszálva jegenyefenyőfából 53.0 m³. Puha szelvény 1950 drb. Fedő zsindely 470 m/m hosszú 193.000 drb.

Ezen biztosított mennyiségnél kevesebb megrendelés esetén szállító a m. k. államvasutak ellen semmi néven nevezendő igényt nem támaszthat.

A fenti anyagok pontos méretei a részletes méretjegyzékben vannak felsorolva, mely méretjegyzék ajánlati minta és pályázati feltételek az alulírt üzletvezetőségnél ingyen kaphatók, míg az általános és különleges szállítási feltételek csakis készpénzfizetés ellenében a magy. kir. államvasutak nyomtatványtárától (Budapest, Andrassy-ut 73/75 sz. alatt) 50, illetve 30 fillérnyi áron szerezhetők meg.

Az ivenkint 1 koronás magy. okmánybélyeggel ellátott ajánlatok ezen alábbi külcimmal: „Ajánlat falyafenntartási fák szállítása iránt 28785/903. szhoz“ 1903. évi november hó 10-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak aradi üzletvezetőségenek általános osztálya főnökéhez benyújtandók, vagy posta útján beküldendők.

Aradon, 1903. október havában.

(3.1)

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Hirdetések

felvételnek a

„TORONTÁL“ kiadóhivatalában.

Oh jaj!



Megtört ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyalkásodás ellen gyors és biztos hatásuk

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR“ gyógyszer-tár

Budapest, VI. ker., Váci-körút 17. szám.

Éljen!



Egger mellpasztilla csakhamar meggyógyított.

Kapható: Nagybecskereken: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Jákobi Armin, Kellner József, Vantoch Zsigmond gyógyszer-tárakban. — Begaszentgyörgyön: Szerdahelyi Károly gyógyszer-tárakban. — Szerb-Módon: J. Grob Ferenc gyógyszer-tárakban. (816-26.3)

A leglisztább párolatu cognac a magyar-francia cognac-gyárá Világos.



(752-26.4)

Kapható minden nagyobb fiiszter- és csemegekereskedésben.

Kiadó lakások.

A Gizella-part 462. sz. alatt egy lakás (3 utcai szoba, 1 udvari szoba, zárt folyosó és mellékhelyiségekből, villamvilágítás bevezetve)

Továbbá:

Melencei-utca 445. sz. alatt egy udvari lakás (2 szoba, zárt folyosó, előszoba, konyha, éléskamra stb. villamvilágítás)

november hó 1-től kiadók

Bővebb felvilágosítást nyújt

BENKOVICH MIHÁLY,
gyógyszerész.

(816-26.3)

SCHICHT-SZAPPAN

VÉDJEGYEK:

„SZARVAS“

vagy

„KULCS“



a legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb szappan. Minden kártékony vegyület-től teljesen ment.



Mindenütt kapható!

A bevásárlásnál különösen ügyeljen arra, hogy minden darab szappan a „SCHICHT“ névvel és a fent látható védjegyek egyikével legyen ellátva.

(187-40.36)

**Legkedveltebb, legkötelesebb
arctisztító és szépitő szerek:** *AKÁCIA* **KRIEGNER-féle** -CRÈME 2 kor. -PUDER -SZAPPAN

KORONA GYÓGYSZERTÁR
BUDAPEST, GYÁR-UTCA 17.
Törvényes üzlet.

**ELSŐ MAGYAR
Gazdasági
GÉPGYÁR**
részvénytársulat
Budapest, VI. Váci-ut 19.

2500 gősszépítő-
Eszelék és
különb. kisebb g. gép tiszta.

Működésbiztonság
KÜLÖN SZAKOSZTÁLT.
Kiválóan Argyásokat igyke és
bőrmentve küld.

CSÁSZÁRFÜRDŐ
téli és nyári gyógyhely
BUDAPESTEN.

Elsőrangú kénes hévízi gyógy-
fürdő, páratlan gőzfürdővel,
legmodernebb iszapfürdővel,
pompás ásványvíz-szoldákkal,
kő- és kádfürdővel.
200 kényelmes lakosztobával.
Prospektus kívánatra ingyen
és bérmentve.

KATZER
szücsmester,
udvari szállító
Budapest, VI., Ó-utca 44.

Szürmeérul az egész
világon elterjedtek és
elsőrangúak.

GUMMI
és
HALHÓLYAG
tuczata 2, 4, 6, 8, 10 kor. és
feljebb, a világ legjobbja, ütök-
tartás mellett, utánvétel, vagy
a pénz előzetes beküldése után
küldi a szakma
legelső rangú
cége:
REIF J.
specialista. Bécs,
Brandstätte 3.
Árjegyzék
ingyen.

BUTOR.
Újra világra
léte, szabás, szalon- és
szobabutorokban.
Gyönyörű minták
NEMES és LENGYEL
butoriparosoknál
BUDAPEST,
IV., Kecskeméti-utca 6. sz. 3.

ZIMEK bármely országból és
szakmából, ajánlatok eszt-
különb. és v. sz. beszerzésre 16-
találkozó céljából (postail) jótállással).

ROSENZWEIG JÓZSEF és FIAI
Nemzetközi Czimirodájában
Budapest, V., Mádor-utca 13. sz.
Prospektus ingyen és bérmentve.

A torok, tüdő,
száj és fogak
legjobb védője az **OSAN**

Feloldja az eddig ismert összes fogszereket.
OSAN-szájvíz-essencia á 88 kr., OSAN-togpor á 44 kr.

Czerny-féle keleti a legjobb és legkedveltebb
szépitő-szer
Üvegje 1 frt. Bőhez
balzsamozappan 80 kr.

Fritsch Ferd.-féle Nefraforgó-szappan á 50 és 35 kr.

a legjobb és legkedveltebb
hajfestő-szer, sötétzöld,
barna és fekete. Ára frt 2.50

Prospektus ingyen és bérmentve küld:
Czerny J. Antal, Bécs, XVIII., Carl Ludwigstr. 6.
Külföldre London, Paris, Brüssel, Konstantinápoly stb.
Raktáron gyógyszárakban, illatszertárakban stb.

RÖSER
TANINTÉZET
Budapest, VI., Aradi-utca 10.

ALAPITTA 1853.

Nyilvános polgári iskola 10-14 éves
ifjak részére. — Felőbb kereskedelmi
iskola 14-18 éves ifjak részére. —
Nemzeti internátus bennlakó növendékek
részére. Bizonyítványai államnévelési-
sek és az egyetemes önkéntességre jog-
nyitnak. — Bővebb felvilágosítás:
ingyen ad
Röser János, igazgató.

**INTERNATIONAL
SZÖRVEZTŐ**
néhányosori használat után az arczról és
képről a szőrt eltávolítja. Egy tégely 6 K.
Főraktár: Dr Kovács Ernő gyógyszerész
Budapest, Gyár-utca 17.
Megjelent „Toilette-títkok” ingyen.

Mi helybeliek BUDAPESTEN a
NEW-YORK
KÁVÉHÁZBAN
(Erzsébet-körút 9-11. szám)
találkozunk.

SANTA-EGGER
Fiatl embereknek orvosilag ajánlott szor. Ára 3 korona.
MÁDOR GYÓGYSZERTÁR, Budapest, VI., Váci-körút 17.

Használjon Kerpel-féle
KÉZFINOMÍTÓ
folyadékot, mely minden kezét
3 nap alatt simit, fehérit, szépit.
Egy üveg 90 fillér. Postán 4 üveget
bérmentve küld
KERPEL gyógyszerész
Budapest, V., Lipót-körút 28.

**A KISBIRTOKOSOK
ORSZÁGOS FÖLDHITELINTÉZETE**
BUDAPEST, V., GÉZA-UTCA 2.

300 koronától kezdve ad törlesztéses zálog-
levele-kölcsönöket, melyek után

teljes kárpénzzel:	2 1/2-3% levonással:
50 évre a tőke évi 5.70%-a	50 évre a tőke évi 5.20%-a
33 1/2 : : 6.50%-a	34 : : 6. : -a
22 : : 8. : -a	25 : : 7. : -a
15 : : 9.80%-a	15 : : 9.40%-a

fizetendő járadékul a törlesztéssel együtt.
Bővebb felvilágosítást
az intézet díjmentesen ad.

Saját érdeklődésben hirdessen
LÉPFÖLD GYÜLLÉ
Közvetlen földtulaj-
nosok részére.
Budapest, VIII., Erzsébet-körút 51.

LE DÉLICE
LE DÉLICE
Vergé CIGARETTAPAPIR
Vergé SZIVARKAHÜVELY
MINDENÜTT KAPHATÓ.

Elsőrendű **tűzifa.**
Valódi porosz Kiváló minőségű
szalon kőszén pirszén (coacs)
a Wildensteinsegen-Richterhof-féle bányákból.

Legjobb faszen.

Kaphatók: 800-50.11

KURLÄNDER IMRE fakeskedőnél
a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.
Továbbá a fatelepen, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz.

31644/IV. sz. 1903. Magy. kir. államvasutak.
Üzletvezetőség Szeged.

Árverési hirdetmény.
A m. kir. államvasutak tulajdonát lépező,
Orsován a Magyar folyam és tengerhajózási
részvénytársaság hajó műhelyében álló és a meg-
venni szándékozók által ott megtekinthető 126.
számu vasuszály, valamint a XVIII. számu álló
fahajó nyilvános árverésen, az alábbi feltételek
mellett 1903. évi november hó 11-én szerdán délelőtt
9 órakor a legtöbbet ígérőnek eladtni fog.

Az árverési feltételek a következők:
1. A 126. számu vasuszály, mely 55 tonna
súlyu és mintegy 40.000 kg. vasanyagot képvisel,
a hozzátartozó feltár tárgyakkal együtt, (melynek
jegyzéke a M. F. T. R. hajó műhely főnökénél
Orsován szintén megtekinthető) 2000, azaz két-
ezer korona kikiáltási áron alól nem fog eladtni.
Ezen uszály megvételére jelentkezők tartoznak
az árverés előtt 200 korona bánatpénzt letenni,
mely összeg a legtöbbet ígérőnek csak az esetben
adatik vissza, ha az uszályt a hajó műhelyről a
vételár azonnali kifizetése után 48 óra alatt el-
távolítja, ellenesetben az uszály a bánatpénz el-
vesztése mellett a vevő veszélyére eltávolítottatni fog.

2. A XVIII. sz. álló fahajó megvételére
jelentkezők 50 korona bánatpénzt tartoznak let-
tenni; ennek kikiáltási ára 500 korona. A letett
bánatpénz a legtöbbet ígérőnek a vételár azonnali
kifizetése és a hajó eltávolítása után, melyet 48
óra alatt köteles teljesíteni, fog visszafizettetni.
Ezen kötelezettség nem teljesítése esetén a
bánatpénz elvesztése mellett a hajó a vevő fel-
veszélyére eltávolítottatni fog.

3. A szegedi üzletvezetőség mindkét hajóra
nézve írásban benyújtott ajánlatot is 1903. év
november hó 10-én déli 12 óráig (a megfelelő
bánatpénz beküldése mellett) elfogad ugyan, a
mennyiben azonban az árverésnél magasabb ár-
éretnek el, a bánatpénz az ajánlattevőnek a letét-
jegy ellenében visszautaltni fog; egyébként az
árverési feltételek 1. (illetve 2.) pontjában foglal-
tattak mérvadóak, azon különbséggel, hogy illető ajánlat-
tevő a megvett hajó árát a fizetési felszólítás
vételétől számított 8 nap alatt tartozik szegedi
gyűjtőpénztárunknál befizetni, és a hajót a hajó
műhelytől a vételár befizetése után 48 óra alatt
az üzletvezetőségtől nyerendő eredeti vételokmány
felmutatása mellett az illető vevő fél köteles el-
távolítani.

Szeged, 1903. év október hóban.
(21) Az üzletvezetőség.

THIERRY A. gyógyszerész CSODA-BALZSAM
a legjobb diätetikus háziszor

emésztési zavarok, gyöngesség, rosszullet, gyomorégés, puffadtság stb. ellen;
hatása köhögésenyhító, görcsillapító, nyálkaoldó, tisztító. 12 kis vagy 6 dupla
üveg ládával együtt bérmentve 4 korona.

Thierry A. gyógyszerész az „Orangyal”-hoz Pregrada, Rohitsch-Sauerbrunn mellett.
Valódi csakis az apáca-védjeggyel.
Ezen szor nagyon ajánlatos utazások alkalmával.

Miért szenved? mikor biztos gyógyító hatásra van kílátás még a legrövidebb sebeknél is a
Thierry A. gyógyszerésznek egyedül valódi
Centifolia-kenőcse

Schützengel Apotheke
használatánál, amely által majdnem minden alkalommal, még a fájdalmas és veszélyes műtétek vagy amputálás is
elkerülhetők és utóérhetlen ugy a sebek gyógyításában, mint a fájdalom enyhítésében is. Ezen
kenőccsel egy 14 éves már gyógyíthatatlannak tekintett esontszut gyógyítottak meg, sőt leg-
ujabban egy 22 év óta tartó súlyos rákszerű betegséget. A valódi Centifolia-kenőcs használható gyer-
meknyas fájó mellére, tejfolyás megakadásánál, mell-megkeményedés, orbánc, minden illűt bajoknál, sebes
lábok vagy tagokra, sebek, sofolyas, dagadt lábaknál, söt esontszinál is; ütés-, zúzás-, vágás-, zúzás- és lösebeknél;
minden idegen anyag, mint üveg vagy faszilánk, homok, serét, tövis stb. kiszívására; mindenféle dagadtok,
kelések, támadások, pokolvar, söt rákbajnál is; giliszta ellen, körmömméreg, pürsénés, sebes lábak, mindenféle
égési sebek, fagyos tagok, a beteg fekvéstől fardat tagjaira, nyakdagának, a vér betegségek, fulfolyás, gyermek-
óvar stb. bántalmak ellen. Két tegelynél kevesebb nem küldetik; a szállítás csakis az árak előleges beküldése
vagy utánvétel mellett történhetik. Két tegely ára szállító-levéllel, portó és csomagzással együtt 3 korona 50 fillér.
Számítalan elismerő-levél áll rendelkezésre. Mindenki óvatik a hatástalan hamisítványok vásárlásától s
tessek ügyelni, hogy minden tegelyre a fönti védjegy és a cím: „Schützengel Apotheke des A. Thierry in
Pregrada” beégetve legyen. Egyedül valódi Centifolia-kenőccsöm utánzóit, hamisítóit és a hamisítványok el-
adót a védjegyűrvény alapján szigorúan megbüntettelen.

Egyedül készítője
Thierry (Adolf) gyógyszerész „Schützengel Apotheke” Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.
Központi raktár: Budapest Török J. gyógyszerészében, Zágráb, Mittelbach S. gyógyszerészében, Bécsben C. Brady gyógyszerészében,
Nagybecskereken Jakobi Armin gyógyszerészében

(539-20.19)

A SINGER név VARRÓGÉPEKNÉL

azon világhír következtében, a melyet a gyár 50 éves lelkiismeretes munkával szerzett, legjobb anyag- és mintaszerű szerkezetért biztosítékká nőtte ki magát. Ez az oka annak, a miért annyi más gyáros és varrógép-kereskedő gépeink utánzatait, pl. „Central Bobbin“, de még „Singer“ név alatt is árusítja. Ne csalassuk meg magunkat ilyen visszaélés által, kérdezzük meg a vételkor, hogy a gép a mi cégünkől származik-e és ne elégedjünk meg kitérő válaszszal.

=== Singer Co. varrógép részvénytársaság. ===

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 10. szám.

Különösen figyelmeztetjük a n. é. közönséget, hogy eredeti Singer-varrógépek kizárólag nálunk kaphatók és sehol másutt. (845-2.3)

=== Itteni képviselőnk Lelsch János ur, Aradáci-ut 12. számú Pyra-féle házban. ===

Mindennemű kocsikat (hintó, homokfutó, halotti s más egyébű) készíték a legújabb mód szerint, valamint javítok olcsón és gyorsan, szintugy jutányosan cserélek be ócskát = újak fejében. =



E szakmába vágó kovács, bogár és nyerges munkát szinten elvállalok. (797-2.4)

Versenyképesség! **AMEND FERENC** kocsigyártó
Nagybeeskerek, Aradáci-ut, a régi kórházzal szemben.

POPOFF a legjobb
KFC TEA a világon

=== FELTÜNŐ UJDONSÁG. ===

Delice Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszerű veszi és többé mászt nem szíhat. =

legjobb valódi francia
SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY

Kitünő zongorákat csak s elsőrendű gyárosoktól tartok állandóan raktáron.

Olcsó árak, részfizetésre s.

Régi zongorákat ujjakkal cserélek fel és elvállalok mindennemű javítást, hangolást stb. (683-12.10)

WEISSER ADON,
orgonaépítő és zongorahangoló
Nagybeeskerek, Gizella-part 6. sz.

ÜZLETÁTHELYEZÉS.

Tisztelettel van szerencsém a n. é. közönség és nagyrabecsült vendégeimnek becses tudomására hozni, hogy az eddig a Pest szállodában birt

KÁVÉHÁZAMAT

f. évi november hó 1-én déli 12 órai megnyitással áthelyeztem saját házamba (Kinizsi- és Gimnázium-utca sarkán), melyet külön e célra építtettem és a legpazarabb, legfényesebb és legkényelmesebb, egészen új berendezéssel láttam el. Gondoskodtam, hogy ezen helyiségek szép világosak, tiszta és a legjobb ventilációval legyenek ellátottak. Ezen alkalommal hálás köszönetemet fejezem ki melyen tisztelt vendégeimnek és jóakaróimnak azon bizalomért és támogatásért, melyben eddig részesültem és kérem, hogy részemre továbbra is fenntartani és minél számosabb látogatással szerencsételni méltóztassék. Főtörekvésem oda irányul, hogy mint eddig is, csakis a legjobbal szolgáljak. = = =

Tisztelettel: **RÉBER FERENCZ,** kávéháztulajdonos. (860-1.1)

Osztálysor
Kir. Pénz
A
Tizenhá
Első o
Betét 1
Huzás: 1903. n
Nyermény
1 á
1
1
1
3 " 200
5 " 100
8 " 50
30 " 30
100 " 10
3350 " 4
3500 ny. K
A
királyi ál
teremben (1
valamennyi
Bu

PURGO

Órák, ékszerek
RÉSZLETFIZETÉSRE
SEBÉNYI
is, ócskó órák árakon
Érték és ékszerek
Budapest, Erzsébet-körút 28. l. sz.
Pótlak: A. Földes utca 21. sz.
Képes árjegyzék
ingyven

Köszvény és csúsz ellen legsikeresebb
a KRIEGER-féle
REPARATOR
1 üveg 2 korona.
Főraktár: KORONA GYÓGYSZERTÁR, Budapest, Calvin-tér.

Ha őszül a haja,
használd a
„Stella“.
vizes, mely nem fekt, hanem a
haj eredeti színét adja vissza.
Üvege 2 korona.
ZOLTÁN BÉLA
gyógyász, 8. utca, 8. sz. nr.
Kossuth József 12. utcai szállója
BUDAPEST,
V. SZABADSÁG-TÉR.

110,000 sorsjegy,
55,000 nyeresemény.
KIRÁLYFI ÉS TÁRSA BANKHÁZA
a magy. kir. szab. osztálysorsjáték felárutató helye
BUDAPEST, Andrássy-ut 60.
Elismert megbízhatóság! Előszéknység! Kiváló szereplés!

Remek és olcsó fényképek készítnék
RIVOLI
Fényképezési és festési műhely
BUDAPEST, VI. KER., KEREPEST-UT 28. SZÁM.
!!! Régi kis képek után is újabb anyagok !!!

Hôtel **PÁRIS** szálloda
Szállodás: SIMON PÁL.
BUDAPEST, VI. VÁCZI-KÖRÚT 28. SZÁM.
100 szoba 1 főtől feljebb kiszolgálással együtt.
Fürdők, elegáns kávéház, étterem és söröző-
k a házban. Villamos vasúti megállóhely
az összes pályaudvarok és hajók felé.

PURGO

HEMOPATIAI GYÓGYINTÉZET.
A vérgyógyítás biztos gyógymódja: asztma, szív-,
gyomor-, légsz. és bőrbaj, szélhűtés, elmozdítás ellen.
A gyógymód megkapitójája:
Dr. KOVÁCS J. Gyógyász orvos
BUDAPEST, V. VÁCZI-KÖRÚT 12. L. SZ.

Megjelent az új X-es számú
YOST
ESZMÉNYI TÜKÉLETESSEGEN
KÉRJEN PROSPECTUST A
YOST IRÓGÉP
Budapest, ...

Remek és olcsó fényképek készítnék
RIVOLI
Fényképezési és festési műhely
BUDAPEST, VI. KER., KEREPEST-UT 28. SZÁM.
!!! Régi kis képek után is újabb anyagok !!!

PLATSCHKEK VILMOS
elismert legszolidabb
FÉRFI és GYERMEK-ruha áruháza
Budapest, IV., Központi Városház.
Zivárgyalóság, hányinger, fejfá-
ja, gyomorhajok ellen csodaféltés a
RADITZ-féle
GYOMOR-ELIXIR.
Agy 8 koron. Pótlak 6 koron. bérmentve.
RADITZ J. „Fehér kereszt” gyógytára,
BUDAPEST, FŐVÁR-TÉR 6. SZÁM.

Dr. SCHLESINGER MIKSA
VIZGYÓGYINTÉZETE Pozsony
ÉS SZANATORIUMA. (Hegyalja).
Künné hegyi fekvésben, pormentes és szélétől védett, 200 kilo-
méteresnél több jól épült, regényes hegyi utak. Szigorúan lefel-
számlált szakszerűen kezelik. Legmodernebb kényelem, az összes
betegségekre hypotermia a legkülönlegesebben vannak be-
dacsra. Künné olcsó, mértékelt árak. Az intézet egész éven át
nyitva van. — Prospektus és felvilágosítás szolgál.
a Dr. SCHLESINGER-féle vizgyógyintézet, Pozsony (Pályaudvar)

Cs. és kir. udvari szállító.

ERNOLDT

Fényezés, a világ legjobb fényéze és fényörme mindenféle bőrből készült világos és fekete cipők részére.
A legszebb fényt kölcsönzik és a bőrt tartóssá teszik. Használják és foltos cipők, barna vagy sárga bőrből „Lyosim”
(diszfényezés) használata által mint új cipők néznek ki.
Alapított 1882. — Gyári raktár: Bécs I. Schulerstrasse 21. — Mindenütt kapható (833-x.2)

AMERIKA.
Indulás Havre-ból minden szombaton.
Menetjegyek a francia irány által.
Jó és gyors szállítás.
Kitűnő ellátás, a melyben bor és likör is benne foglaltatik.
Bővebb felvilágosítást nyújt ingyen és bérmentve a
„Französische Linie“
Wien, IV., Weyringergasse Nro. 8. (767-10.6)

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tételik, hogy miután a Magyar Királyi Pénzügyminiszterium ellenőrző közegei a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték (XIII. sorsjáték) I. osztályára szóló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főárusítóknak árusítás végett kiadattak. — A Magyar Kir. Pénzügyminiszterium által jóváhagyott sorsolási terv itt következik:

A Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték Sorsolási Terve.

Tizenharmadik Sorsjáték. 110.000 sorsjegy, 55.000 nyeresemény.

Első osztály Betét 12 korona Huzás: 1903. nov. 19. és 20.		Második osztály Betét 20 korona Huzás: 1903. dec. 16. és 17.		Harmadik osztály Betét 32 korona Huzás: 1904. jan. 12. 13. és 14.		Negyedik osztály Betét 40 korona Huzás: 1904. febr. 9. 10. és 11.		Ötödik osztály Betét 32 korona Huzás: 1904. márc. 3. és 4.		Hatodik osztály Betét 24 korona Huzás: 1904. márc. 23-tól apr. 20-ig.																																																										
Nyeremény	korona	Nyeremény	korona	Nyeremény	korona	Nyeremény	korona	Nyeremény	korona	Legnagyobb nyeresemény szerencsés esetben Korona																																																										
1 á	60000	1 á	70000	1 á	80000	1 á	90000	1 á	100000	<p style="text-align: center; font-size: 1.5em;">1,000.000</p> <p>(Egy millió.)</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>1 á</td><td>600000</td><td>600000</td></tr> <tr><td>1 nyer.</td><td>400000</td><td>400000</td></tr> <tr><td>1 á</td><td>200000</td><td>200000</td></tr> <tr><td>1 „</td><td>100000</td><td>100000</td></tr> <tr><td>1 „</td><td>80000</td><td>80000</td></tr> <tr><td>1 „</td><td>60000</td><td>60000</td></tr> <tr><td>1 „</td><td>50000</td><td>50000</td></tr> <tr><td>1 „</td><td>40000</td><td>40000</td></tr> <tr><td>2 „</td><td>30000</td><td>60000</td></tr> <tr><td>2 „</td><td>25000</td><td>50000</td></tr> <tr><td>4 „</td><td>20000</td><td>80000</td></tr> <tr><td>5 „</td><td>15000</td><td>75000</td></tr> <tr><td>25 „</td><td>10000</td><td>250000</td></tr> <tr><td>50 „</td><td>5000</td><td>250000</td></tr> <tr><td>405 „</td><td>2000</td><td>810000</td></tr> <tr><td>760 „</td><td>1000</td><td>760000</td></tr> <tr><td>1140 „</td><td>500</td><td>570000</td></tr> <tr><td>3060 „</td><td>200</td><td>6120000</td></tr> <tr><td>33000 nyeresem.</td><td>és 100</td><td>Kor. 10550000</td></tr> </table>		1 á	600000	600000	1 nyer.	400000	400000	1 á	200000	200000	1 „	100000	100000	1 „	80000	80000	1 „	60000	60000	1 „	50000	50000	1 „	40000	40000	2 „	30000	60000	2 „	25000	50000	4 „	20000	80000	5 „	15000	75000	25 „	10000	250000	50 „	5000	250000	405 „	2000	810000	760 „	1000	760000	1140 „	500	570000	3060 „	200	6120000	33000 nyeresem.	és 100	Kor. 10550000
1 á	600000	600000																																																																		
1 nyer.	400000	400000																																																																		
1 á	200000	200000																																																																		
1 „	100000	100000																																																																		
1 „	80000	80000																																																																		
1 „	60000	60000																																																																		
1 „	50000	50000																																																																		
1 „	40000	40000																																																																		
2 „	30000	60000																																																																		
2 „	25000	50000																																																																		
4 „	20000	80000																																																																		
5 „	15000	75000																																																																		
25 „	10000	250000																																																																		
50 „	5000	250000																																																																		
405 „	2000	810000																																																																		
760 „	1000	760000																																																																		
1140 „	500	570000																																																																		
3060 „	200	6120000																																																																		
33000 nyeresem.	és 100	Kor. 10550000																																																																		
1 „	20000	1 „	25000	1 „	30000	1 „	30000	1 „	30000																																																											
1 „	10000	1 „	10000	1 „	20000	1 „	20000	1 „	20000																																																											
1 „	5000	1 „	5000	1 „	15000	1 „	15000	1 „	15000																																																											
3 „	2000	3 „	3000	3 „	10000	3 „	10000	3 „	10000																																																											
5 „	1000	5 „	2000	5 „	5000	5 „	5000	5 „	5000																																																											
8 „	500	8 „	1000	8 „	2000	8 „	2000	8 „	2000																																																											
30 „	300	20 „	500	10 „	1000	10 „	1000	10 „	1000																																																											
100 „	100	110 „	300	120 „	500	120 „	500	120 „	500																																																											
3350 „	40	4350 „	80	4850 „	130	4850 „	170	3850 „	200																																																											
3500 ny. Kor.	263000	4500 ny. Kor.	528000	5000 ny. Kor.	916500	5000 ny. Kor.	1120500	4000 ny. Kor.	1076000																																																											

Az I. osztály huzása 1903. november hó 19. és 20-án tartatik meg. A huzások a Magyar királyi állami ellenőrző hatóság és királyi közjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnek a Huzási teremben (IV., Eskü-tér, bejárat a Duna-utca felől). — Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték valamennyi árusítójánál kaphatók.

Budapest, 1903. évi október hó 25-én.

Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték Igazgatósága.

Alapított 1891-ben.

Világosi Cognac-gyár 

Részvény-Társaság

Ménes-Magyarud-Hezylján.

Posta és vasutállomás:
Világos.

Ajanlja elismert minőségű
cognacgyarmanyait.

Főraktár: Krecsmár & Melkuhn-nál
drogueria, Nagybecskerek.

(577-20.17)

Az oly rövid idő alatt bámulatos gyorsasággal
diadaluttal valóságos világhírré emelkedett

„RADIKÁLIS“
valódi tiszta folyékony ezüst,
mely jótállással aranyat, ezüstöt, alfémet, a
legavultabbat is, egy pillanat alatt teljesen
ujjavarázsolja. A

„RADIKÁLIS“
azonkívül sárga és vörös rézet, kopott alpaca ezüstöt
egyszerű érintés által tartósan újra ezüsttel von be.
Egy mintávevő ára 30 fill., nagyobb 50 fillér; 50 gramm
1 korona, 100 gramm 2 korona, 250 gramm 5 korona.

POLITZER SÁNDOR,
ő Felsője I. Károly román király
udvari szállítójának találmánya és szab. tulajdonosa.
Kapható Nagybecskereken: **KRECSMÁRY** és
MELKUHN drogueriájában és **MESZNIK R.**
özvegyének ékszerüzletében, továbbá **Szegeden**, a
feltalálónál. (838-9.1)

Tisztelettel van szerencsém
a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy
a fő-utcában (városház épületében) levő
Kothstein János-fele cipész-üzletet
megvettem és azt **Kothstein J. utóda**
WILHELM FERENC cég alatt tovább
vezetem.

Tisztelettel kérem a n. é. közönséget, hogy
az elődöm iránti bizalmat reám is áruháznai
méltóztassék, miután főtörökvésem oda
irányul, hogy igen tiszteit megrendelímet
csakis kifügastalan jó munkával, olcsó árak
mellett kiszolgáljam.

Egyben tudatom, hogy az eddig a fő-utcában
birt. üzletemet rövid idő múlva felhagyom és
az ott lévő cipőkészletemet **mélyen leszá-**
lított áron eladom.

Tisztelettel (830-10.4)
Wilhelm Ferenc,
cipésmester.

A Richter-féle
Liniment. Caps. comp.

Horgony-Pain-Expeller
egy régi kipróbált háziszser, a mely
már több mint 34 év óta meg-
bizható bedörzsölésül alkalmazatik
készenyél, csúznál és megbütéseknél.
Intés. Silányabb utáztatok miatt
bevásárláskor óvatossak le-
gyünk és csakis eredeti üvegeket
doboz-kbana „Horgony“ védjegyvel
és a „Richter“ cégjegyzéssel fogad-
junk el. — 50 f., 1 k. 40 f. és 2 k.
árban a legtöbb gyógyszerertárban
kapható. Főraktár: **Török**
József gyógyszerésznél
Budapesten.

Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítóék
Budapest.

(786-40.5)

Kiváló szerencse Töröknél!

Felülmulhatatlanul

kedvez főarudánknak a szerencse. Rövid idő alatt 12 millió korona
nyereménynél többet fizettünk nagyrabecsült vevőinknek; csak a
legutóbbi 5 hónapban a

3 legnagyobb nyereményt és pedig:
a **605.000** koronás nagy jutalmat az 57080. sz. sorsjegyre,
a **100.000** „ főnyereményt a 74366. „ „
a **90.000** „ „ a 109780. „ „

és ezeken kívül még egyéb sok nagy nyereményt.
Ajánljuk ennél fogva, hogy a világ legesélydusabb osztálysorsjátékában vegyen részt. —
A most következő magy. kir. szabadalmazott 13. osztálysorsjátékban újból

110.000 sorsjegyre 55.000 pénznyeremény
jut és összesen egy hatalmas összeget.

14 millió 459.000 koronát
sorsolnak ki rövid 5 hónap alatt.
A legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben
1.000.000 korona.
Továbbá 1 jutalom **500.000**, 1 nyeremény **400.000**.
1 a **200.000**, 2 a **100.000**, 1 a **90.000**, 2 a
80.000, 1 a **70.000**, 2 a **60.000**, 1 a **50.000**.
1 a **40.000**, 5 a **30.000**, 3 a **25.000**, 8 a **20.000**.
8 a **15.000**, 36 a **10.000** korona és még sok egyéb:
összesen **55.000** nyeremény és jutalom **14.459.000**
korona összegben.

Az I. osztályu sorsjegyek tervszerű árai:
1/8 eredeti sorsjegy frt — 75 vagy K 1.50; 1/4 eredeti sorsjegy frt 1.50 vagy K. 3.—
1/2 „ „ „ 3.— „ „ 6.—; 1/1 „ „ „ 6.— „ „ 12.—

A sorsjegyeket **utánvétellel** vagy az **összeg előzetes beküldése** ellenében küldjük.
Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérünk

f. évi november hó 19-ig
bizalommal hozzánk beküldeni, miután a huzás e napon kezdődik.

TÖRÖK A. és TÁRSA

BANKHÁZA BUDAPEST.

Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték-üzlete.
Főarudánk osztálysorsjáték-üzletei: (784-8.4)
Központ: **Teréz-körút 46/a. I. fiók: Váci-körút 4/a.**
II. fiók: Múzeum-körút 11/a. III. fiók: Erzsébet-körút 54/a.

Rendelőlevél levágandó. **TÖRÖK A. ÉS TÁRSA** bankháza Budapest.

Kérek részemre I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyét a hivatalos terve-
zettel együtt küldeni.

Az összeget korona összegben utánvételezni kérem.
 postautalvánnyal küldöm.
 mellékelem bankjegyekben (bélyegekbén). A nem tetsző törlendő.

Pontos cím: _____

Minden vevő jogosítva van az árut (eredeti csomagolásban) az alant említett intézetben (Wien IX.)
díjmentesen megvizsgáltatni.

Az első Trieszti Cognac párlati intézet (Destillerie) CAMIS
és STOCK BARCOLÁBAN TRIEST MELLETT ajánlja belföldi

GYÓGY-COGNAC-ját,

mely francia módszer szerint készült és az általános ausztriai gyógy-
szerész egyesület kísérleti állomása ellenőrzése alatt áll.

   1/2 palack 5 korona, 1/2 palack 2-60   
10 palack rendelésénél 10% engedmény.

Kapható Nagybecskereken:
Prandell Rezső és Armbruster József uraknál.

Minden vevő jogosítva van az árut (eredeti csomagolásban) az alant említett intézetben (Wien IX.)
díjmentesen megvizsgáltatni.

Tiszta borpárlat.